

ضمایر شخصی زبان فرانسه به صورت یکجا و رایگان (با مثال تصویری و تلفظ)



آیا می‌دانستید که ضمایر شخصی در زبان فرانسه یکی از پایه‌های اصلی درک و بیان درست جملات هستند؟ واژه‌هایی مانند je, tu, elle/il, نه تنها نقش اساسی در گرامر و مکالمه روزمره فرانسه دارند، بلکه بدون آن‌ها ساخت جمله‌ای طبیعی و روان تقریباً غیرممکن است. یادگیری کاربرد درست ضمایر، گامی مهم برای برقراری ارتباط مؤثر و حرفه‌ای در زبان فرانسه است.

در این مقاله، به معرفی کامل ضمایر شخصی فرانسوی، ضمایر فاعلی در فرانسه، ضمایر مفعولی در فرانسه، انواع آن‌ها و نکات کلیدی در استفاده از هر کدام می‌پردازیم، همراه با مثال‌ها و فایل‌های صوتی برای تقویت تلفظ. اگر می‌خواهید زبان فرانسه را به صورت اصولی و جذاب یاد بگیرید، [آموزش آنلاین زبان فرانسه](#) با گیشه را می‌توانید همین امروز شروع کنید.

[ثبت نام سریع کلاس فرانسوی!](#)

ضمایر شخصی فاعلی: تعریف و کاربرد

۱۰۰ درس رایگان زبان فرانسه

گیشه
Guichet.ir

ضمایر شخصی فاعلی فرانسوی

به همراه تلفظ نیتو

Je	nous
tu	vous
il/elle	ils/elles

ضمایر شخصی فاعلی در زبان فرانسه نقش مهمی در ساختار جمله دارند و فاعل را مشخص می‌کنند. این ضمایر بسته به شخص، تعداد و جنسیت تغییر می‌کنند و به ما کمک می‌کنند تا دقیق‌تر درباره افراد یا اشیاء صحبت کنیم. استفاده درست از آن‌ها باعث می‌شود جمله‌هایمان طبیعی‌تر و روان‌تر باشند و مفهوم را بهتر منتقل کنند. یادگیری و تسلط بر این ضمایر، یکی از نخستین گام‌ها در تقویت مهارت‌های ارتباطی به زبان فرانسه است.

مثال	ترجمه به فارسی	ضمایر شخصی فاعلی
Je suis étudiant.	من	Je
Tu es mon ami.	تو (غیررسمی)	Tu
Il est content.	او (مذکر)	Il
Elle est intelligente.	او (مؤنث)	Elle
Nous sommes heureux.	ما	Nous



مثال	ترجمه به فارسی	ضمایر شخصی فاعلی
Vous êtes les bienvenus.	شما (رسمی/جمع)	Vous
Ils sont arrivés.	آنها (مذکر/جمع)	Ils
Elles sont belles.	آنها (مونث/جمع)	Elles

در ادامه چند مثال کاربردی از استفاده ضمایر شخصی فاعلی در جملات فرانسوی آورده‌ایم تا با ساختار و کاربرد آنها بهتر آشنا شوید. پیشنهاد می‌کنیم این جملات را با دقت مطالعه و تمرین کنید تا مهارت زبانی‌تان تقویت شود و با اعتماد به نفس بیشتری زبان فرانسه را بیاموزید.

1. **Je** (.کنم می کار روز هر من) travaille tous les jours.
2. **Tu** (.خوانی می خوب بسیار تو) chantes très bien.
3. **Il** (.کندمی بازی فوتبال هفته آخر در (مذکر) او) joue au football le weekend.
4. **Elle** (.خواندمی کتاب (مونث) او) lit un livre.
5. **Nous** (.رویم می سینما به ما) allons au cinéma.
6. **Vous** (.ایدشده دعوت مهمانی به شما) êtes invités à la fête.
7. **Ils** (.خوانندمی فرانسه (جمع/مذکر) هآن) étudient le français.
8. **Elles** (.کنند سفر دارند دوست (جمع/مونث) هآن) aiment voyager.
9. **Je** (.بگیرم یاد پیانو خواهم می من) veux apprendre le piano.
10. **Nous** (.کنیم می آماده را شام ما) préparons le dîner.

همچنین بخوانید [ترجمه ۱۰۰ ضرب المثل فرانسوی](#)

تلفظ ضمایر شخصی فاعلی (Sujets Pronoms) به زبان فرانسه

در فایل زیر، تلفظ دقیق ضمایر شخصی فاعلی فرانسوی را گوش دهید، سعی کنید فایل را چندین بار و با دقت گوش دهید تا با نحوه دقیق تلفظ فرانسوی هرکدام از این ضمایر که توسط یک فرد نیتیو فرانسوی زبان خوانده شده، آشنا شوید :

نکات گرامری: چگونگی استفاده از ضمایر فاعلی در جمله

در زبان فرانسه، استفاده از ضمایر شخصی فاعلی مطابق با یک فرمول ساده اما حیاتی است:

• ضمیر فاعلی + فعل + مفعول/اطلاعات اضافی

این فرمول کلیدی، ساختار اصلی جملات را تشکیل می‌دهد و به زبان‌آموزان کمک می‌کند تا با درک صحیح جایگاه ضمایر در جمله، جملاتی روان و صحیح بسازند. در فرانسه، ضمایر فاعلی معمولاً قبل از فعل قرار می‌گیرند و تطابق مناسبی با شمار و جنسیت فاعل دارند. حالا که با نحوه استفاده از ضمایر فاعلی در جملات فرانسوی آشنا شدیم، بیایید آن‌ها را با ضمایر فاعلی در زبان انگلیسی مقایسه کنیم:

- فرانسه: ضمایر فاعلی برای تطابق با جنسیت (مذکر و مونث) و تعداد (مفرد و جمع) فاعل تغییر می‌کنند. برای مثال، "il" برای مذکر مفرد و "elle" برای مونث مفرد استفاده می‌شود.
- انگلیسی: در انگلیسی، تغییرات ضمایر بیشتر بر اساس شخص (اول، دوم، سوم) و تعداد (مفرد، جمع) است تا جنسیت. برای مثال، "he" برای مذکر مفرد و "she" برای مونث مفرد، اما تفاوت‌های جنسیتی در ضمیر سوم شخص مفرد بیشتر نمود دارد تا در سایر ضمایر.

ترجمه به فارسی	ضمایر فاعلی در زبان انگلیسی	ضمایر فاعلی در زبان فرانسه
من	I	Je
تو (مفرد)	You (singular)	Tu
او (مذکر)	He	Il
او (مونث)	She	Elle
ما	We	Nous
شما (جمع/رسمی)	You (plural/formal)	Vous
آن‌ها (مذکر)	They (masculine)	Ils



ترجمه به فارسی	ضمایر فاعلی در زبان انگلیسی	ضمایر فاعلی در زبان فرانسه
آنها (مونث)	They (feminine)	Elles

ضمایر شخصی مفعولی: معرفی و نحوه استفاده

ضمایر شخصی مفعولی در زبان فرانسه، مانند ضمایر شخصی فاعلی، نقش مهمی در ساختار جملات دارند اما برای اشاره به مفعول جمله به کار می‌روند. این ضمایر به ما امکان می‌دهند تا از تکرار نام فاعل یا مفعول در جمله اجتناب کنیم، جملاتی روان‌تر بسازیم و ارتباط مؤثرتری برقرار کنیم. ضمایر مفعولی فرانسوی شامل "moi/me" (من را/به من)، "toi/te" (تو را/به تو)، "lui/le" (او را/به او مذکر)، "elle/la" (او را/به او مونث)، "nous" (ما را/به ما)، "vous" (شما را/به شما)، "leur/les" (آنها را/به آنها) می‌شوند. استفاده از این ضمایر به خصوص در مکالمات روزمره و نوشتار ضروری است. نحوه استفاده از ضمایر مفعولی در جمله مطابق با فرمول زیر است:

• فاعل + فعل + ضمیر مفعولی + اطلاعات اضافی

برای مثال، به جای گفتن "Pierre vois Je" (من پیر را می‌بینم)، می‌توان گفت "vois le Je" (من او را می‌بینم)، که در اینجا "le" ضمیر مفعولی است که به جای نام فاعل "Pierre" آمده است. این ساختار، هم در نوشتار و هم در گفتار، برای ایجاد جملاتی صحیح و روان بسیار مهم است.

انواع ضمایر مفعولی (مستقیم و غیرمستقیم)

در زبان فرانسه، ضمایر مفعولی به دو دسته اصلی تقسیم می‌شوند: مستقیم و غیرمستقیم. تفاوت اصلی بین این دو نوع ضمیر در نحوه ارتباط آنها با فعل و مفعول جمله است. ضمایر مفعولی مستقیم به شکل مستقیم با فعل ارتباط دارند و بدون پیشوندی به فعل متصل می‌شوند، به این معنا که فعل به طور مستقیم بر روی ضمیر اثر می‌گذارد و نیازی به حرف اضافه برای وصل شدن به ضمیر نیست.

me

te

le/la

ضمایر
شخصی
مفعولی
فرانسوی
(مستقیم)

به همراه تلفظ نیتو

nous

vous

les

لیست ضمایر مفعولی مستقیم در زبان فرانسه

مثال	ترجمه به فارسی	ضمایر شخصی مفعولی (مستقیم)
Il me voit. (ببیند مرا او)	مرا	me
Je te comprends. (را تو من می‌فهمم.)	تو را	te
Elle le connaît. (او (مونث) او (مذکر) را می‌شناسد.)	او را (مذکر)	le
Nous la cherchons. (ما (مونث) او را می‌جوئیم.)	او را (مونث)	la
Vous nous invitez. (ما شما دعوت می‌کنید.)	ما را	nous
Ils vous voient. (شما را می‌بینند.)	شما را	vous
Tu les aimes. (را آنها تو)	آنها را	les



مثال	ترجمه به فارسی	ضمایر شخصی مفعولی (مستقیم)
دوست داری.		

تلفظ ضمایر شخصی مفعولی (COD) در زبان فرانسه

در فایل زیر، تلفظ دقیق ضمایر شخصی مفعولی مستقیم فرانسوی را گوش دهید، سعی کنید فایل را چندین بار و با دقت گوش دهید تا با نحوه دقیق تلفظ فرانسوی هرکدام از این ضمایر که توسط یک فرد نیتیو فرانسوی زبان خوانده شده، آشنا شوید :

از سوی دیگر، ضمایر مفعولی غیرمستقیم با حرف اضافه‌ای مانند "à" یا "de" به فعل وصل می‌شوند و نشان‌دهنده ارتباط غیرمستقیم بین فعل و مفعول هستند. این تقسیم‌بندی مهم است زیرا بر ترجمه، معنی و چگونگی استفاده از ضمایر در جملات تأثیر می‌گذارد و درک صحیح آن برای فراگیری دقیق و کاربردی زبان فرانسه ضروری است.

همچنین بخوانید : [ترجمه آهنگ فرانسوی Je veux - Zaz](#)

me

te

lui

**ضمایر
شخصی
مفعولی
فرانسوی
(غیر مستقیم)**

به همراه تلفظ نیتیو

nous

vous

leur

لیست ضمایر مفعولی غیرمستقیم در زبان فرانسه

مثال	ترجمه به فارسی	ضمایر شخصی مفعولی (غیرمستقیم)
Il me parle. (صحبت من به او) می‌کند.)	به من	me (à moi)
Je te donne un livre. (یک من) (دهم می تو به کتاب)	تو به	te (à toi)
Nous lui écrivons. (او به ما) (نویسیم می نامه)	او به	lui (à lui/à elle)
Vous nous envoyez un message. (ما به پیام یک شما) (فرستیدمی)	ما به	nous (à nous)
Ils vous offrent un cadeau. (شما به هدیه یک هآن) (دهندمی)	شما به	vous (à vous)



مثال	ترجمه به فارسی	ضمایر شخصی مفعولی (غیرمستقیم)
Elle leur parle doucement. (او به آرامی به آنها صحبت می‌کند.)	به آنها	leur (à eux/à elles)

تلفظ ضمایر شخصی مفعولی غیرمستقیم (COI) در زبان فرانسه

در فایل زیر، تلفظ دقیق ضمایر شخصی مفعولی غیرمستقیم فرانسوی را گوش دهید، سعی کنید فایل را چندین بار و با دقت گوش دهید تا با نحوه دقیق تلفظ فرانسوی هرکدام از این ضمایر که توسط یک فرد نیتیو فرانسوی زبان خوانده شده، آشنا شوید :

تفاوت ضمایر مفعولی با فاعلی و کاربرد آنها

ضمایر مفعولی در زبان فرانسه نقشی متفاوت از ضمایر فاعلی دارند. در حالی که ضمایر فاعلی برای نشان دادن کسی یا چیزی که عمل را انجام می‌دهد به کار می‌روند، ضمایر مفعولی برای اشاره به کسی یا چیزی که عمل بر آن انجام می‌شود، استفاده می‌شوند. به عبارت دیگر، ضمیر فاعلی عامل فعل است و ضمیر مفعولی هدف فعل. استفاده صحیح از ضمایر مفعولی برای درک و بیان دقیق مفهوم ضروری است، زیرا به ما امکان می‌دهد تا بفهمیم چه کسی یا چه چیزی تحت تأثیر عمل قرار می‌گیرد.

همچنین بخوانید : [انواع جملات در زبان فرانسه : آموزش جامع و رایگان](#)

در اینجا ۱۰ مثال با استفاده از ضمایر مفعولی و فاعلی آورده شده است:

1. Je t'aime.

(من تو را دوست دارم)

2. Tu me manques. (دهی می‌نبودن احساس من به تو.)



3. **le Il** (.کندمی نگاه را (مذکر) او (مذکر) او) **regarde.**
4. **Ellela** (.بیندمی را (مونث) او (مونث) او) **voit.**
5. **Nousvous** (.کنیم می دعوت را شما ما) **invitons.**
6. **Vousnous** (.زنیدمی زنگ ما به شما) **appelez.**
7. **Ilsles** (.کنندمی ملاقات را آنها (مذکر) آنها) **rencontrent.**
8. **Ellesnous** (.نویسندمی نامه ما به (مونث) آنها) **écrivent.**
9. **Jete** (.بینم می را تو من) **vois.**
10. **Tunous** (.شنوی می را ما تو) **entends.**

در هر یک از این مثال‌ها، ضمیر فاعلی نشان‌دهنده عامل انجام‌دهنده فعل و ضمیر مفعولی نشان‌دهنده هدف یا شیء تأثیرپذیر از فعل است. این تمایز کلیدی بین ضمائر فاعلی و مفعولی به فهم بهتر ساختار جملات و ارتباط مؤثر کمک می‌کند.

ضمائر مفعولی در جملات منفی و سوالی

در زبان فرانسه، ضمائر مفعولی در جملات منفی و سوالی نقش مهمی ایفا می‌کنند و نحوه قرارگیری آن‌ها می‌تواند بر معنای کلی جمله تأثیر بگذارد. استفاده از ضمائر مفعولی در این نوع جملات نه تنها به ما کمک می‌کند تا اطلاعات را به طور واضح بیان کنیم بلکه می‌تواند به بیان نکات ظریف و پیچیدگی‌های زبانی کمک کند.

همچنین بخوانید : [شروع یادگیری زبان فرانسه از صفر برای مبتدیان : راهنمای گام به گام](#)


حالا بیایید در غالب مثال‌هایی، جایگاه ضمائر مفعولی را بین دو زبان فرانسه و انگلیسی مقایسه کنیم. این تمرین به زبان‌آموزانی که به زبان انگلیسی مسلط هستند، کمک می‌کند تا تفاوت‌های ضمائر مفعولی را درک کنند و با نحوه صحیح استفاده از آن‌ها در هر دو زبان آشنا شوند.

ترجمه به فارسی	ضمائر مفعولی انگلیسی (جمله)	ضمائر مفعولی فرانسوی (جمله)

به من نگاه نکن.	.at me Don't look	regarde pas. me Ne
تو من را به یاد نداری؟	?me Don't you remember	souviens-tu pas ? te Ne
با او صحبت نکن.	.to him/her Don't talk	parle pas. lui Ne
ما را مزاحمت نکن.	.us Don't disturb	dérangez pas. nous Ne
نگران نباشید.	.yourselves Don't worry	inquiétez pas. vous Ne
آیا او را دیده‌ای؟	?him/her/it Have you seen	vu? L'as-tu
آیا آنها را پیدا کرده‌اید؟	?them Have you found	avez-vous trouvés? Les
آیا تو من را دوست داری؟	?me Do you love	? M'aimes-tu

این مثال‌ها نشان می‌دهند که چگونه ضمایر مفعولی در هر دو زبان فرانسه و انگلیسی می‌توانند برای بیان مفاهیم مشابه به کار روند، اما با قواعد گرامری متفاوتی که باید مورد توجه قرار گیرند.

۱۰۰ درس رایگان زبان فرانسه



me

te

se

**ضمایر
شخصی
تأکیدی
فرانسوی**

به همراه تلفظ نیتو

nous

vous

se

ضمایر تأکیدی در فرانسه: چیستی و کاربردها

کاربرد ضمایر تأکیدی در تأکید بر فاعل یا مفعول

ضمایر تأکیدی در زبان فرانسه، موسوم به **"Pronoms toniques"**، نقش مهمی در تأکید بر فاعل یا مفعول دارند و به زبان‌آموزان این امکان را می‌دهند تا بر روی یک عنصر خاص در جمله تأکید کنند. این ضمایر برای افزودن تأکید یا بیان هویت به طور مشخص استفاده می‌شوند و می‌توانند در جملات به عنوان فاعل، مفعول مستقیم یا غیرمستقیم، و حتی پس از پیشنوندها به کار روند.

فرمول کلی استفاده از ضمایر تأکیدی به شکل زیر است:

- فاعل + فعل + ضمیر تأکیدی برای تأکید بر فاعل
- فاعل + ضمیر مفعولی + فعل + ضمیر تأکیدی برای تأکید بر مفعول

این ضمایر بیشتر برای افزایش بار تأکیدی در جمله به کار می‌روند و می‌توانند به صورت مستقل نیز استفاده شوند، مثلاً در پاسخ به سؤالات برای تأکید بر شخص یا شیء خاص.

در مثال زیر، ضمیر تاکیدی برای تأکید بر فاعل آمده است:

• **Moi, je** (خوانم می اغلب من، من). chante souvent.

در این مثال، استفاده از "je, Moi" برای تأکید بر فاعل "من" در انجام فعل "خواندن" است.

و برای حالت دوم که استفاده از ضمیر تاکیدی در تأکید بر مفعول انجام میشود، میتوان مثال زیر را آورد :

• **Je regarde moi.**

(او به من نگاه می‌کند)

در این مثال، "moi" در پایان جمله به کار رفته است تا بر "من" به عنوان مفعول تأکید کند. این ساختار به ویژه در مکالمات کاربرد دارد و برای جلب توجه یا تأکید بیشتر بر مفعول استفاده می‌شود.

کاربرد ضمایر تأکیدی به خصوص در مکالمات کاربردی است، جایی که نیاز به بیان تفاوت یا تأکید بر نقش

خاصی از افراد یا اشیاء در موقعیت‌های گفتگویی وجود دارد. به عنوان مثال، استفاده از این ضمائر می‌تواند در بیان مالکیت، تأکید بر تفاوت بین افراد، یا حتی برجسته‌سازی حضور یا اقدام خاصی کاربرد داشته باشد. در نتیجه، ضمائر تأکیدی نه تنها ابزاری برای تقویت بیان زبانی هستند بلکه به زبان‌آموزان کمک می‌کنند تا درک عمیق‌تری از نحوه تعامل عناصر مختلف در جملات فرانسوی داشته باشند.

ضمائر تأکیدی فرانسوی	برای تأکید فاعل	برای تأکید مفعول	بعد از پیشوندها
Moi (من)	،من. Moi, je chante. (من می‌خوانم.)	او. Il me regarde, moi. (به من نگاه می‌کند، به من.)	Pour moi, c'est important. (من برای این مهم است.)
Toi (تو)	،تو. Toi, tu travailles. (تو کار می‌کنی.)	او. Elle te choisit, toi. (تو را انتخاب می‌کند، تو را.)	À toi, je donne ce livre. (این من، تو به کتاب را می‌دهم.)
Lui (مذکر او)	او، او. Lui, il part. (می‌رود.)	من. Je lui parle, à lui. (با او صحبت می‌کنم، با او.)	Pour lui, c'est facile. (برای او، این آسان است.)
Elle (مونث او)	او، او. Elle, elle danse. (می‌رقصد.)	من. Je lui écris, à elle. (به او نامه می‌نویسم، به او.)	Pour elle, je fais tout. (برای او، من همه کار می‌کنم.)
Nous (ما)	Nous, nous jouons. (ما، ما بازی می‌کنیم.)	Il nous invite, nous. (او ما را دعوت می‌کند، ما را.)	Pour nous, c'est un défi. (یک این، ما برای چالش است.)
Vous (شما)	Vous, vous lisez. (شما، شما می‌خوانید.)	Elle vous écrit, à vous. (نامه شما به او، می‌نویسد، به شما.)	Pour vous, je peux attendre. (شما برای می‌توانم صبر کنم.)
Eux (مذکر آنها)	،آنها. Eux, ils partent. (آنها می‌روند.)	من. Je les vois, eux. (آنها را می‌بینم، آنها را.)	Pour eux, c'est terminé. (آنها برای تمام شده است.)
Elles (مونث آنها)	Elles, elles chantent. (آنها می‌خوانند.)	من. Je les aime, elles. (آنها را دوست دارم، آنها را.)	Pour elles, je cuisine. (آنها را می‌پزم، آنها را.)

ضمایر تأکیدی فرانسوی	برای تأکید فاعل	برای تأکید مفعول	بعد از پیشوندها
	(آنها، آنها می‌خوانند.)	آنها را دوست دارم، آنها را.)	(برای آنها، من آشپزی می‌کنم.)

تلفظ ضمایر تأکیدی (Toniques Pronoms) در زبان فرانسه

در فایل زیر، تلفظ دقیق ضمایر تأکیدی تونیک فرانسوی را گوش دهید، سعی کنید فایل را چندین بار و با دقت گوش دهید تا با نحوه دقیق تلفظ فرانسوی هرکدام از این ضمایر که توسط یک فرد نیتیو فرانسوی زبان خوانده شده، آشنا شوید :

استفاده از ضمایر تأکیدی در مکالمات و نوشتار

در ادامه این بخش، ما بر اهمیت و کاربرد ضمایر تأکیدی در مکالمات و نوشتار تمرکز خواهیم کرد. استفاده موثر از ضمایر تأکیدی می‌تواند تفاوت قابل توجهی در روانی و طبیعی بودن گفتگوها و متون نوشتاری ایجاد کند. این ضمایر نه تنها به ما امکان می‌دهند تا بر نقاط مهم تأکید کنیم بلکه به زبان‌آموزان کمک می‌کنند تا با اعتماد به نفس بیشتری به فرانسه صحبت کنند و بنویسند.

[پیشنهاد ویژه گیشه : دروس مقدماتی زبان فرانسه بصورت رایگان](#)

در ادامه، ما ۵ مثال کاربردی و یک مکالمه روزمره را ارائه خواهیم داد که شما می‌توانید حفظ کنید. این مثال‌ها به شما کمک می‌کنند تا جایگاه و اهمیت ضمایر تأکیدی را در زبان فرانسه بهتر درک کنید و آن‌ها را به طور موثر در مکالمات و نوشته‌های خود به کار ببرید. با تمرین و استفاده از این ضمایر در جملات، شما قادر خواهید بود تا ارتباطات خود را در زبان فرانسه به سطح بالاتری برسانید.

مثال های کاربردی از ضمایر تأکیدی فرانسه در نوشتار



Moi, .1

،(رف)

2. Elle a apporté des cadeaux pour **toi** et **moi** (و من آورده است.)

Lui, .3

،(م)

4. sans eux.

(بدون آنها)

5. C'est un secret entre **toi** et **moi** (و من است.)

یک مکالمه ساده برای درک بهتر ضمائر تأکیدی

• **toi?** Salut! Ça va, **آلیس:**

حال! سلا

تو چطور اس

• **بنوا:** Ça va bien, merci. Et **toi**, as des plans pour le weekend?

و. ممنون، خوبم)

• **آلیس:** Oui, j'ai des plans pour ma famille. Et

ma famille. Et

من، (بله) قرار است خانواده‌ام را ببینم. و؟) **تو**

• **بنوا:** Moi, j'avais resté à la maison et lire un livre.

je n'avais resté à la maison et lire un livre.

(.بخوانم کتاب و بمانم خانه در است قرار من)

• **آلیس:** C'est bon. Après, **nous** **moi** et **toi** pouvons aller au cinéma, **ما**

ما، بعدش. (است خوب) می‌توانیم برویم سینما، **تو** و **من**.)

• **بنوا:** Oui, ça serait génial. Merci, **toi**.

،ممنون. شادمی عالی، بله)

moi

toi

lui/elle

ضمایر
انعکاسی
فرانسوی

به همراه تلفظ نیتو

nous

vous

eux/elles

ضمایر شخصی انعکاسی: تعریف و کاربرد

ضمایر انعکاسی در زبان فرانسه، که به عنوان بخشی از ضمایر شخصی شناخته می‌شوند، برای بیان عملی استفاده می‌شوند که فاعل بر خودش انجام می‌دهد. این ضمایر نشان‌دهنده یکسان بودن فاعل و مفعول هستند، به این معنا که عملی که در جمله انجام می‌شود، به نوعی بر خود فاعل بازمی‌گردد. در زبان فرانسه، ضمایر انعکاسی شامل me (من)، te (تو)، se (او، آنها)، nous (ما)، و vous (شما) می‌شوند. این ضمایر همیشه در کنار فعل‌های انعکاسی به کار می‌روند و بخش جدایی‌ناپذیری از فعل را تشکیل می‌دهند.

همچنین بخوانید: [دانلود آهنگ فرانسوی معروف تیک تاک – Vidéoclub از plastique Amour](#)

فرمول کلی استفاده از ضمایر انعکاسی در جمله به صورت زیر است:

- ضمیر فاعلی + ضمیر انعکاسی + فعل.



این ساختار به زبان‌آموزان کمک می‌کند تا عمل‌هایی که فاعل به نحوی بر خود انجام می‌دهد، مانند "Je me lave" (شویم می‌را خودم من) بیان دقیق‌تر به (شویم می‌را خودم من) در بیان مفاهیمی چون مراقبت شخصی، احساسات، و عمل‌های روزمره دارد و درک صحیح آن برای فهم عمیق‌تر زبان فرانسه ضروری است. این ضمائر نه تنها در جملات انعکاسی بلکه همچنین در جملات متقابل و برخی از ساختارهای دستوری پیچیده‌تر نیز کاربرد دارند.

ترجمه فارسی	جمله فرانسوی با ضمائر انعکاسی	ضمائر انعکاسی در زبان فرانسه
من خودم را می‌شویم.	lave. me Je	me (من)
تو خودت را بیدار می‌کنی.	réveilles. te Tu	te (تو)
او دندان‌هایش را مسواک می‌زند.	brosse les dents. se Il	se (او)
ما استراحت می‌کنیم.	reposons. nous Nous	nous (ما)
شما بلند می‌شوید.	levez. vous Vous	vous (شما)
آنها به هم نگاه می‌کنند.	regardent. se Ils	se (آنها)

تلفظ ضمائر انعکاسی (Réfléchis Pronoms) در زبان فرانسه

در فایل زیر، تلفظ دقیق ضمائر انعکاسی فرانسوی را گوش دهید، سعی کنید فایل را چندین بار و با دقت گوش دهید تا با نحوه دقیق تلفظ فرانسوی هرکدام از این ضمائر که توسط یک فرد نیتیو فرانسوی زبان خوانده شده، آشنا شوید :

نحوه به کارگیری ضمائر انعکاسی در جملات روزمره

ضمائر انعکاسی در زبان فرانسه و انگلیسی کاربردهای متفاوتی دارند. در حالی که زبان فرانسه برای بیان افعالی که فاعل بر خود انجام می‌دهد، به طور گسترده‌ای از ضمائر انعکاسی استفاده می‌کند، در زبان انگلیسی استفاده از ضمائر انعکاسی به همان اندازه رایج نیست.



بسیاری از افعال در زبان فرانسه که به صورت انعکاسی بیان می‌شوند، در انگلیسی ممکن است نیازی به ضمیر انعکاسی نداشته باشند. به عنوان مثال، فعل "laver se" به معنای "oneself wash to" است، اما در انگلیسی، ما اغلب فقط می‌گوییم "wash to". این تفاوت نشان‌دهنده نقش مهمی است که ضمیر انعکاسی در ساختار جمله فرانسوی دارند و چگونگی تأثیر آن‌ها بر معنی جمله.

بیشتر بخوانید : [سلام، احوالپرسی و خداحافظی به زبان فرانسه \(کاملترین و ساده ترین آموزش\)](#)

در زبان فرانسه، یک سری افعال وجود دارند که به طور طبیعی با ضمیر انعکاسی همراه هستند و به آن‌ها افعال دوزمیری گفته می‌شود. این افعال، حتی زمانی که به انگلیسی ترجمه می‌شوند، معمولاً نیازی به ضمیر انعکاسی ندارند.

در جدول زیر، لیستی از افعال دوزمیری را به همراه معادل‌های انگلیسی‌شان آورده‌ایم تا به شما کمک کنیم تفاوت‌ها و شباهت‌های استفاده از ضمیر انعکاسی در دو زبان را بهتر درک کنید. این مقایسه به زبان‌آموزان کمک می‌کند تا با ساختارهای مختلف و نحوه به کارگیری ضمیر انعکاسی در جملات روزمره آشنا شوند.

افعال دو ضمیری در زبان فرانسه (انعکاسی)	معادل انگلیسی	مثال در زبان فرانسه + معادل انگلیسی
se laver	to wash oneself	lave. (I wash myself.) me Je
se réveiller	to wake up	réveilles. (You wake te Tu up.)
s'ennuyer	to be bored	. (He is bored.) s'ennuie Il
se dépêcher	to hurry	dépêchons. (We nous Nous hurry.)
se reposer	to rest	reposez. (You vous Vous rest.)
s'amuser	to have fun	. (They have s'amusement Ils fun.)



نکات پیشرفته: چالش‌ها و راهکارهای یادگیری ضمائر

یادگیری ضمائر در زبان فرانسه می‌تواند به عنوان یکی از چالش‌برانگیزترین جنبه‌های فراگیری این زبان باشد، به ویژه برای زبان‌آموزانی که زبان مادری آن‌ها ساختاری متفاوت دارد. **بررسی موانع یادگیری ضمائر و نحوه غلبه بر آن‌ها** نیازمند شناسایی اشتباهات رایج و تمرکز بر استراتژی‌هایی است که به بهبود فهم و کاربرد ضمائر کمک می‌کند. برای مثال، تفاوت‌های بین ضمائر فاعلی، مفعولی، تأکیدی، و انعکاسی می‌تواند گیج‌کننده باشد. تمرین مستمر، استفاده از جداول مقایسه‌ای و مثال‌های عملی راه‌هایی هستند برای تقویت درک این مفاهیم.

استراتژی‌های مؤثر برای حفظ و استفاده از ضمائر به صورت خودکار شامل رویکردهای مختلفی می‌شود که زبان‌آموزان را در استفاده از ضمائر به صورت طبیعی و بدون تلاش زیاد یاری می‌دهد. یکی از روش‌های موثر، استفاده از فلش کارت‌ها برای تمرین ضمائر در جملات مختلف است. همچنین، شرکت در فعالیت‌هایی که نیازمند استفاده فعال از زبان هستند، مانند نوشتن داستان‌های کوتاه یا انجام مکالمات روزمره، می‌تواند به تقویت استفاده خودکار از ضمائر کمک کند.

بیشتر بخوانید: [آموزش الفبای زبان فرانسه به همراه تلفظ نیتیو + عکس و ویدیو](#)

ویدئو: انواع ضمائر در زبان فرانسه

آموزش زبان فرانسه | درس سیزدهم 13: انواع ضمائر در زبان فرانسه



[Watch this video on YouTube](#)

برای زبان‌آموزانی که علاقه‌مند به افزایش مهارت‌های خود در زبان فرانسه هستند، [صد درس رایگان زبان فرانسه](#) در [گیشه](#) ارائه می‌شود. این منبع، که به طور مداوم با دروس جدید به‌روزرسانی می‌شود، فرصتی عالی برای تمرین و بهبود مهارت‌های زبانی فراهم می‌آورد. با تمرین مداوم و استفاده از منابع در دسترس، زبان‌آموزان می‌توانند درک عمیق‌تری از زبان فرانسه به دست آورند و به تسلط بر آن نزدیک‌تر شوند.

دو تا درس بعدی هم از دست ندین:

- [آموزش اعداد فرانسوی با تلفظ و مثال](#)
- [روزهای هفته، ماه‌های سال و فصل‌ها در زبان فرانسه](#)

[شروع اولین کلاس آنلاین فرانسه](#)

به آموزشگاه گیشه سری بزنید:



- [موزیک فرانسوی با ترجمه](#)
- [کلاس فرانسه آنلاین](#)
- [پکیج زبان فرانسه](#)
- [کلاس خصوصی فرانسه](#)
- [کلاس فرانسه برای کودکان](#)
- [خرید کتاب آموزش زبان فرانسه](#)
- [آموزش زبان فرانسه در تهران](#)
- [کلاس فرانسه در اصفهان](#)



درباره آموزشگاه آنلاین زبان فرانسه گیشه

021-28424132	تلفن آموزشگاه:
0922-393-5595	پشتیبانی (بله، تلگرام، واتس‌آپ):
Guichetlearnfrench.com	وبسایت:
@Learn_french_online	کانال تلگرام:
@Learn_french_online	کانال بله:
@Guichetlearnfrench	یوتیوب:
@Learn_french_online	آپارات:



گیشه ؛ آموزشگاه تخصصی زبان فرانسه

www.guichetlearnfrench.com